



日本語

ケースに付属のストラップを取り付ける

ケースに付属のストラップ以外は取り付けないでください。

ケースを開く

防水性能を維持するために、1年に1度は防水バッキンの交換をおすすめします。修理受付窓口にご相談ください。

ケースにカメラを入れて、ケースを閉じる

カメラのストラップを取り外して、バッテリーとカードが入っていることを確認してください。ストロボを光らせて撮影すると、画面の周辺が暗くなることがあります。

ケースにストラップやゴミをはさみこまない
水漏れの原因となります。

使い終わったら、ケースを閉じて真水でよく洗う
お手入れが不十分だと、ケースに塩などが残り、故障の原因となります。

使用後は、ケースについているゴミや砂、頭髮などを取り除いてからカメラを取り出してください。

防水バッキンの取り外しかた

①の部分に指をかけて、②の方向へ取り外します。

English

Attach the strap included with the case.

Do not attach any straps except for the ones included with the Waterproof Case.

Open the case.

To ensure that the case remains watertight, you should replace the seal once a year. Please contact a Canon Customer Support Help Desk for replacement seals.

Insert the camera into the case, then close it.

Remove the strap from the camera, and make sure the battery and memory card are inserted. If you shoot with the flash turned on, the image edges may darken.

When closing the case, make sure that the strap is not caught in the waterproof seal, and that the seal is free of debris. Failing to do so could cause leaks.

After using the case, close it, and thoroughly wash it with clean water.

If the case is not sufficiently cleaned and maintained, salt deposits may not be removed, which could lead to malfunctions.

After using the Waterproof case, please make sure to remove any dirt, sand, hair or other debris from the case before removing the camera.

Remove the waterproof seal.

Hook your finger under the seal (①), and lift up to remove it (②).

Deutsch

Befestigen Sie die im Lieferumfang des Gehäuses enthaltene Schlaufe.

Benutzen Sie nur die im Lieferumfang des Unterwassergehäuses enthaltenen Schlaufen.

Öffnen Sie das Gehäuse.

Damit das Kameragehäuse auch wasserdicht bleibt, sollten Sie den Dichtungsring einmal pro Jahr auswechseln. Wenden Sie sich an Ihren Canon-Kundendienst, um Ersatz-Dichtungsringe zu erhalten.

Setzen Sie die Kamera in das Gehäuse ein. Schließen Sie das Gehäuse.

Entfernen Sie die Schlaufe von der Kamera, und stellen Sie sicher, dass sich der Akku und eine Speicherkarte in der Kamera befinden. Bei Aufnahmen mit eingeschaltetem Blitz werden die Ecken des Bilds möglicherweise dunkler.

Stellen Sie beim Schließen des Gehäuses sicher, dass sich die Schlaufe nicht im Dichtungsring verfängt und der Dichtungsring frei von Fremdkörpern ist. Hierdurch könnten Lecks verursacht werden.

Wird das Gehäuse nicht mehr benötigt, schließen Sie es und spülen es gründlich mit sauberem Wasser ab.

Wenn das Gehäuse nicht entsprechend gereinigt und gepflegt wird, können Salzuablagerungen unter Umständen nicht mehr beseitigt werden. Dies beeinträchtigt die Funktionsweise der Kamera.

Säubern Sie das Unterwassergehäuse nach der Verwendung von Schmutz, Sand, Haaren und anderen Fremdkörpern, bevor Sie die Kamera entnehmen.

Entfernen Sie den Dichtungsring.

Haken Sie Ihren Finger unter den Dichtungsring (①) und drücken nach oben, um ihn zu entfernen (②).

Español

Monte la correa incluida con el estuche.

No monte ninguna correa, excepto las que se incluyen en el estuche impermeable.

Abra el estuche.

Para asegurar la estanqueidad del estuche, se recomienda reemplazar anualmente la junta hermética. Póngase en contacto con el Servicio de asistencia al cliente de Canon para obtener la junta hermética.

Inserte la cámara en el estuche y ciérrelo.

Retire la correa de la cámara y asegúrese de que la batería y la tarjeta de memoria se encuentran insertadas. Si dispara con el flash encendido, los bordes de la imagen podrían oscurecerse.

Al cerrar el estuche, asegúrese de que la correa no queda atrapada en la junta hermética y de que el cierre no tiene restos de suciedad. Si no sigue estas indicaciones, podrían producirse infiltraciones.

Después de utilizar el estuche, ciérrelo y lávelo minuciosamente con agua limpia.

Si se descuidan la limpieza y el mantenimiento, podrían quedar depósitos de sal y causar un mal funcionamiento.

Después de usar el estuche impermeable, asegúrese de eliminar todo resto de suciedad, arena, pelo o cualquier otro resto del estuche antes de sacar la cámara.

Retire la junta hermética.

Meta el dedo debajo de la junta (①) y tire hacia arriba para quitarla (②).

Français

Fixez la dragonne fournie avec le boîtier.

N'utilisez pas de dragonnes autres que celles fournies avec le boîtier étanche.

Ouvrez le boîtier.

Pour garantir l'étanchéité du boîtier, il est recommandé de remplacer le joint une fois par an. Pour le remplacement du joint, contactez le service clientèle Canon.

Insérez l'appareil photo dans le boîtier et fermez-le.

Retirez la dragonne et vérifiez que la batterie et la carte mémoire sont insérées dans l'appareil photo. Si vous prenez des photos avec le flash, les bords de l'image peuvent devenir sombres.

Lorsque vous fermez le boîtier, assurez-vous que la dragonne n'est pas coincée dans le joint d'étanchéité et qu'il n'y a pas de corps étrangers sur le joint. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer des infiltrations.

Après utilisation du boîtier, fermez-le et lavez-le soigneusement avec de l'eau propre.

Si le boîtier n'est pas correctement nettoyé et entretenu, des dépôts de sel risquent de subsister, ce qui pourrait provoquer des dysfonctionnements.

Après avoir utilisé le boîtier étanche, éliminez les saletés, le sable, les cheveux ou autres particules du boîtier avant de sortir l'appareil photo.

Retirez le joint d'étanchéité.

Glissez un doigt sous le joint (①) et soulevez pour le retirer (②).

Italiano

Collegare la cinghia in dotazione con la fotocamera.

Non collegare cinghiette diverse da quelle fornite con la custodia subacquea.

Aprire la custodia.

Per garantire l'impermeabilità della custodia, sostituire la guarnizione una volta all'anno. Per informazioni sulle guarnizioni sostitutive, contattare l'Help Desk del Supporto Clienti Canon.

Inserire la fotocamera nella custodia e chiuderla.

Rimuovere la cinghietta dalla fotocamera e assicurarsi che la batteria e la scheda di memoria siano inserite. Se si effettuano le riprese con il flash attivato, i bordi dell'immagine possono risultare scuri.

Quando si chiude la custodia, assicurarsi che la cinghietta non si incastri nella guarnizione impermeabile e che non siano presenti particelle estranee sulla guarnizione. In caso contrario, si potrebbero causare infiltrazioni.

Dopo avere utilizzato la custodia, chiuderla e lavarla accuratamente con acqua dolce.

Se la custodia non viene pulita in modo adeguato, potrebbe non essere possibile rimuovere i depositi di sale, con conseguente rischio di malfunzionamento.

Dopo aver utilizzato la custodia subacquea, assicurarsi di eliminare eventuali residui di sporcizia, sabbia, capelli o altre particelle estranee prima di rimuovere la fotocamera.

Rimuovere la guarnizione impermeabile.

Inserire il dito sotto la guarnizione (①) e sollevarla verso l'alto per rimuoverla (②).

Русский

Закрепите ремень, входящий в комплект поставки футляра.

Не закрепляйте никаких других ремней, кроме входящих в комплект водонепроницаемого футляра.

Откройте футляр.

Для поддержания водонепроницаемости футляра необходимо заменять прокладку один раз в год. За запасными прокладками обращайтесь в службу поддержки клиентов компании Canon.

Установите камеру в футляр, затем закройте его.

Снимите ремень с камеры и убедитесь, что установлены карта памяти и аккумулятор. При съемке с включенной вспышкой края изображения могут выглядеть темными.

Закрывая футляр, убедитесь, что ремень не защемился в водонепроницаемой прокладке и что на прокладке нет посторонних частиц. Невыполнение этого требования может привести к протечкам.

После использования футляра закройте его и тщательно промойте чистой водой.

Недостаточная чистка и ненадлежащий уход за футляром могут привести к отложению остатков соли и, в результате, к неполадкам в работе.

После использования водонепроницаемого футляра перед извлечением камеры обязательно очистите футляр от грязи, песка, волос и другого мусора.

Снимите водонепроницаемую прокладку.

Подцепите прокладку пальцем (①), поднимите и снимите ее (②).

中文

安装防水套附带的相机带。
请只安装防水套附带的腕带。

打开防水套。
为保证防水套的防水性能，建议每年更换一次防水封条。
更换时，请与佳能热线中心联系。

将相机放入防水套后，关闭防水套。
从相机上摘掉腕带，并确认已安装电池及存储卡。
如果使用闪光灯拍摄，可能造成拍摄的画面边缘过暗。

关闭防水套时，请确认防水套未夹住腕带，并确保防水封条上未粘附灰尘。
否则可能会导致防水套漏水。

使用完防水套后将其关闭，并用清洁的水彻底清洗。
如果不能充分清洁和保养防水套，可能无法去除盐渍，并可能由此引发故障。

使用后，请在清除防水套上粘附的灰尘、沙粒、毛发等杂物后再取出相机。

取下防水封条。
用手指从下方钩住防水封条 (①)，然后抬起并将其取下 (②)。